### **Italian Text of Che Gelida Manina**

Che gelida manina,  
se la lasci riscaldar.  
Cercar che giova?

Al buio non si trova.

Ma per fortuna  
é una notte di luna,  
e qui la luna  
labbiamo vicina.  
Aspetti, signorina,  
le dirò con due parole  
chi son, e che faccio,  
come vivo. Vuole?  
Chi son? Sono un poeta.  
Che cosa faccio? Scrivo.  
E come vivo? Vivo.  
  
In povertà mia lieta  
scialo da gran signore  
rime ed inni damore.  
Per sogni e per chimere  
e per castelli in aria,

lanima ho milionaria.  
Talor dal mio forziere  
ruban tutti i gioelli  
due ladri, gli occhi belli.  
  
Ventrar con voi pur ora,  
ed i miei sogni usati  
e i bei sogni miei,  
tosto si dileguar!  
Ma il furto non maccora,  
poiché, poiché vha preso stanza  
la speranza!  
Or che mi conoscete,  
parlate voi, deh! Parlate. Chi siete?  
Vi piaccia dir!

**English Translation**

What a frozen little hand,  
let me warm it for you.  
What's the use of looking?

We won't find it in the dark.  
  
But luckily  
it's a moonlit night,  
and the moon  
is near us here.  
Wait, mademoiselle,  
I will tell you in two words,  
who I am, what I do,  
and how I live. May I?  
Who am I? I am a poet.  
What do I do? I write.  
And how do I live? I live.  
  
In my carefree poverty  
I squander rhymes  
and love songs like a lord.  
When it comes to dreams and visions  
and castles in the air,

I've the soul of a millionaire.  
From time to time two thieves  
steal all the jewels  
out of my safe, two pretty eyes.  
  
They came in with you just now,  
and my customary dreams  
my lovely dreams,  
melted at once into thin air!  
Bu the theft doesn't anger me,  
for their place has been  
taken by hope!  
Now that you know all about me,  
you tell me who you are.  
Please do!

Translation by Peter J. Nasou